



Ekainak 22, barikua

17:30 Antzerkia Herriko plazan.

Jarraian, Olgetanek antolatutako pilota partiduak frontoian.

Ekainak 23, zapatua

9:30 Itxinapek antolatutako haurren mendi ibilaldia.

10:00 Tokiko produktuen azoka.

Jarraian, umeentzako jolasak eta tailerrak Lehendakari Agirre plazan eta pilota partiduak frontoian.

20:00 Erromeria Zubiaur plazan.

20:30 Agate Deuna abesbatzaren kontzertua San Juan Parrokian.

21:00 ORME Orozkoko musikari elkartearen kalejira.

22:45 Piruloren erreketeta eta ikuski-zun piromusikala.

23:30 Berbena Zubiaur plazan.

Ekainak 24, domeka

11:30 Meza San Juan parrokian.

12:00 Herri kirolak Zubiaur plazan.

La noche de San Juan acerca la magia

Una vez más, San Juan y el solsticio de verano llenarán de magia la noche del 23 de junio. En torno a la fiesta habrá múltiples actividades ya desde el viernes 22. Por la tarde la plaza se llenará de teatro y partidos de pelota desde las 17:30. El sábado la jornada festiva arrancará con la marcha de montaña infantil y la feria de productos locales a partir de las 10:00. La tarde estará marcada por las propuestas musicales con la romería que empezará

en Zubiaur a las 20:00, el concierto de la Coral Agate Deuna en la parroquia a las 20:30 o la kalejira de la agrupación musical ORME a las 21:00. Ya a las 22:45 será la quema de Pirulo. La juerga continuará durante la noche con una verbena. El domingo 24 de junio, San Juan, estará protagonizada por la celebración de la misa -la última a cargo del párroco José Luis Beperet- a las 11:30, y una muestra de herri kirolak a mediodía en la plaza.

Antzerkiak eta dantzak Orozkoko kaleak hartuko ditu ekainaren 29an

Aurten Orozkok Kale Antzerki Aroa jaialdiaren VII. edizioa hartuko du. Horren baitan "Sagartu" obra eskainiko du Hika Teatroak Oinkariak dantza taldearekin elkarlanean ekainaren 29an. Emanaldia Zubiaur plazan izango da ostiral horretan, arratsaldeko 20:30etatik 21:30ak arte. Azpimarratzekoa da antzerki

emanaldi berezia izango dela, izan ere, Agurtzane Intxaurraga orozkoarra da zuzendaria. Obrak zuzeneko musika, dantza eta antzerkia uztartzen ditu. Umorez, alaitasunez eta bizi-bizi, sagarrak Euskal Herrian ez ezik, paradisuako garaietatik hona izan dituen esanahi guztiak taularatuko dituzte.



Una modificación de crédito da luz verde al arreglo del tejado de la escuela

En el pleno del mes de mayo se aprobó por unanimidad una modificación de crédito del remanente de tesorería que posibilita el arreglo del tejado del edificio viejo de las escuelas. Se ha obtenido una subvención mediante el programa Udalaguntza 2017 de Gobierno Vasco por 83.555€, un 60% de la memoria presentada. La modificación de crédito cubre ahora el 40% restante de la obra. Se prevé que el coste total sea de 139.259€.

Además, se ha aprobado una segunda modificación de crédito para poder cubrir también el 40% nece-

sario para cambiar la condensadora de las piscinas municipales. Orozko ha recibido una ayuda del departamento de Sostenibilidad y Medio Natural de la Diputación Foral de Bizkaia por 48.000€, un 60% de lo solicitado.

La actual condensadora tiene más de 15 años y se prevé que no tenga mucha vida útil. Además, renovar la instalación posibilitará un ahorro energético superior al 30%.

Una vez aprobada estas modificaciones, Orozko dispone de un remanente de 171.548,55€.

Europar praktikak egin edo ekintzaitzan trebatzeko beka deialdia zabalik

Gaztedi Nerbioi-Ibaizabal programaren markoan europar mugikotarsunerako 7 beka eskainiko dituzte eskualdeko udalerrietan erroldatuta dauden 18 eta 30 urte bitarteko gazteentzat. Eskaintzen diren beketatik 5 enpresetan praktikak egitera bideratuta egongo dira. Beste biak, aldiz, gazte ekintzaitzarentzat izango dira. Beka guztiek 3 hilabeteko iraupena izango dute eta hizkuntza -prestakuntzarekin osatuko dira.

Izena emateko edo informazio gehiago jasotzeko aukera egongo da 94 470 22 94 telefono zenbakian, info@gestoreseuropeos.com e-posta helbidean edo www.nerbioiibaizabalgaztedi.eus webgunean.



Udalekuetan izena emateko epea zabalik egongo da ekainean

Ohi bezala, udako aisialdiaz gozatzeko hainbat aukera izango dira aurten ere Orozkon. 3 eta 4 urte bitartekoek Gaztetxokoan izango dute horretarako parada uztailaren 2tik 13ra (biak barne), astelehentik ostiralera 11:30etik 13:30era. Izen emateak Induman egin behar da, 946 33 99 45 telefonora deituta edo infoinduma@yahoo.es helbidera posta bidalita.

Udaleku irekiak ere bai

Horrez gain, data horietan ere udaleku irekiak izango dira, 9:30etik 13:30erako ordutegian. 5 eta 12 urte arteko gazteei zuzenduta egongo dira, hau da, 2006 eta 2013 urte artean jaiotakoentzat (biak barne). Horietan izena emateko ere Indumara jo behar da ekainaren 15a baino lehen. Izen-emate orria bete eta ordainketa agiria aurkeztu behar da inskripzioa ontzat emateko. Erroldatuta dauden pertsonak 30€ ordaindu behar dituzte eta erroldatuta ez daudenek 40€.

Nueva temporada de las piscinas



Las piscinas estivales estarán abiertas del 15 de junio al 14 de septiembre, ambos incluidos. Solo se cerrarán el 1 y el 4 de septiembre por las fiestas de San Antolín. El horario de apertura será de 12:00 a 20:00 en junio y septiembre, y de 11:00 a 20:00 en julio y agosto. Los abonos se tramitarán en el polideportivo, donde será necesario presentar el certificado de empadronamiento para acceder a las tarifas reducidas. Se podrá solicitar más información allí o llamando al número de teléfono 94 633 96 16.

Abonos anuales individuales (Piscina y gimnasio)

MAYORES DE 18 AÑOS	
Empadronado/a:	62,38 €
No empadronado/a:	89,10 €
DE 14 a 17 AÑOS	
Empadronado/a:	34,64 €
No empadronado/a:	49 €
DE 5 a 13 AÑOS	
Empadronado/a:	17,86 €
No empadronado/a:	26,26 €
MAYORES 65 Pensionistas con INVALIDEZ ABSOLUTA Personas con MINUSVALÍA igual o superior al 33 %	
Empadronado/a:	34,64 €
No empadronado/a:	49,10 €
DE 0 a 4 AÑOS	
	Gratis

Entradas de día

MAYORES DE 16 AÑOS	
Familias numerosas:	3,42 €
Familias numerosas especiales:	3,01 €
DE 5 A 15 AÑOS	
Familias numerosas:	2,79 €
Familias numerosas especiales:	2,45 €
DE 0 A 4 AÑOS	
	Gratis

Aurtengo sanantolinetako kartela hautatzeko lehiaketa abiatu dute



2018ko sanantolinak iragarriko dituen kartela hautatzeko lehiaketa abiatuko da ekainean. Orozkon erroldatuta dagoen edozein pertsonak izango du horretan parte hartzeko aukera, nahi duen teknika erabilita: diseinu digitala, argazki muntaia, pintura, etab. Lanak aurkezteko epea zabalik egongo da ekainaren 4tik 17ra Induma Bulegoan. Arte eta diseinu arloko pertsonak eta herritarrek osatuko dute epaimahaia. Obrak ekainaren 18tik eta 24ra ikusgai egongo dira Orozkoko Museoa. Irabazleak 200 jasoko ditu eta 2. sailkatuak 100€. 14 urtetik beherakoen kategorian pintura materiala izango da saria.

2.500 personas han disfrutado del cine de Donibane Aretoa en la temporada 2017-2018



En abril finalizó la temporada de cine y, tras el análisis de los datos recabados, el Ayuntamiento de Orozko ha realizado una valoración muy positiva. Las sesiones dominicales de Donibane Aretoa han recibido en total a 2.494 personas desde noviembre, manteniendo las cifras registradas el año anterior. Las películas más exitosas han sido, en el caso de las sesiones para personas adultas, "Perfectos desconocidos", que acogió a 128 personas el 14 de enero. En el caso del cine infantil, "Tadeo Jones" y "Coco" fueron las más visionadas, con 128 y 121 entradas vendidas respectivamente. Ello contribuyó a que enero registrase los mejores datos de la temporada.

Cabe destacar que, como novedad, este año se han proyectado películas también en abril, aunque solo han sido de cine para personas adultas. En esas últimas sesiones la media de asistentes ha superado las 50 personas. Asimismo, y por primera vez, esta temporada se han comercializado abonos de 4 películas. Se han vendido 29 para gente adulta y 3 para niños y niñas. Orozko retomará las sesiones de cine en noviembre.

agenda

8. GURE ESKU DAGO: IZEN EMATEAK
Ekainaren 10ean izango den giza katean izena emateko mahaia.

19:00 - 21:00 Zubiaur plaza.

10. GURE ESKU DAGO: GIZA KATEA
Orozkoarrak Arakaldora joango dira herriari dagokion kilometroa egitera. Autobusez joateko aurrez izena eman beharko da.

29. VII. KALE ANTZERKI AROA
Hika Teatroa eta Oinkariak Dantza Taldearen "Sagartu" obra.
20:30. Zubiaur plaza.

29. FIESTAS EN MURUETA
Volteo de campanas, degustación de chorizo y concierto de trititrixa.
Desde las 21:00. Murueta.

30. MURUETAKO JAIK
Meza eta, jarraian, dantzak. Herri bazkaria 14:30ean. 16:00ak aldera Nafarroa Kanta Taldearen emanaldia eta Xaibor 19:30ean.
12:00etatik aurrera. Murueta.

30. ZALOAKO JAIK
Puzgarri parkea, paella txapelketa eta herri bazkaria. Arratsaldean, umeentzako jolasak eta tailerrak, garagardo dastatzea eta kontzertuak: The Pushermen eta Hilean Bariku Bat.
11:00etatik aurrera. Murueta.

31. FIESTAS DE ZALOA
Misa y degustación de pintxos popular.
Desde el mediodía. Murueta.

 **Clínica Dental Orozko**

PROMOCIÓN 18º ANIVERSARIO

TRATAMIENTO COMPLETO DE ORTODONCIA
1.500€




- Exclusivo para pacientes de la clínica Orozko. Válido durante 2018.
- Atendemos con cita previa en Lehendakari Aguirre, N°8, junto al ambulatorio.
- Consultar condiciones de financiación.

☎ 94 661 04 19 📞 688 67 86 04

EDUCACIÓN PARA PERSONAS ADULTAS (EPA)

HORARIO DE MAÑANA
LUGAR: KULTUR ETXEA

Matricúlate



Español básico
Cultura general
Estudios primarios



LOUMARA LIMPIEZAS

Nos dedicamos a la limpieza de comunidades, locales, oficinas, limpiezas generales, fin de obra, etc.
Limpieza de tapicería como sofás, sillas, colchones, etc...

limpiezas.loumara@gmail.com

📞 + 📞 620075132